

Paritair Comité voor gewoon pottengoed in potaarde*Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 april 2003*

Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen welke onder het Paritair Comité voor gewoon pottengoed in potaarde ressorteren.

Onder "werklieden" wordt verstaan : de werklieden en de werksters.

Art. 2. De minimumuurlonen, de werkelijk betaalde lonen en de premies worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks door het Ministerie van Economische Zaken vastgesteld en in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

Art. 3. De minimumuurlonen vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 april 2003 betreffende de lonen evenals de werkelijk betaalde lonen en de premies, stemmen overeen met het indexcijfer 109,25.

Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre commune*Convention collective de travail du 8 avril 2003*

Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la poterie ordinaire en terre commune.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Les salaires horaires minimums, les salaires réellement payés et les primes sont rattachés à l'indice des prix à la consommation, fixé mensuellement par le Ministère des Affaires économiques et publié au Moniteur belge.

Art. 3. Les salaires horaires minimums fixés par la convention collective de travail du 8 avril 2003 relative aux salaires ainsi que les salaires réellement payés et les primes, correspondent à l'indice 109,25.

NEERLEGGING-DEPUT. REGISTRE-ENREGISTR.

1 6 -05- 2003

26 -09- 2003

NR.
N°

67762 / 60150

Art. 4. Zodra het in artikel 3 bedoelde indexcijfer een cijfer bereikt dat 2 pct. hoger is dan het indexcijfer dat **aanleiding** heeft gegeven tot de van **kracht** zijnde minimumuurlonen, premies en de werkelijk betaalde lonen worden deze met 2 pct. verhoogd.

Art. 5. **Wanneer** het in artikel 3 bedoelde indexcijfer **terugvalt** tot een cijfer **lager** dan het indexcijfer dat **aanleiding** heeft gegeven tot de voorlaatste loons- en premieverhogingen, worden de minimumuurlonen, de werkelijk betaalde lonen en de premies **teruggebracht** tot de loon- en premiebedragen die **overeenstemmen** met deze van de voorlaatste verhoging.

Art. 6. Bij toepassing van de artikelen 4 en 5, wordt de volgende tabel vastgesteld :

Indexcijfer
Indice

-
107,11
109,25
111,44
113,67
115,94
118,26

Loonpeil
Niveau de salaire

-
A (loon/salaire B x 0,98)
B (loon/salaire 31 maart/mars 2003) basis-base
C (loon/salaire B x 1,02)
D (loon/salaire C x 1,02)
E (loon/salaire D x 1,02)
F (loon/salaire E x 1,02)

Art. 7. De aanpassingen gaan in de eerste dag van de maand die volgt op deze waarvan het indexcijfer een aanpassing heeft veroorzaakt.

Art. 7. Les adaptations s'appliquent à partir du premier jour du mois suivant celui dont l'indice a entraîné une adaptation.

Indien een aanpassing voortvloeiend uit de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen en een andere verhoging van de lonen moet worden toegepast, wordt de aanpassing voortvloeiend uit de koppeling aan het indexcijfer toegepast, nadat eerst de lonen met de voorziene verhoging werden aangepast.

S'il y a lieu d'appliquer une adaptation résultant de la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation et une autre augmentation des salaires, l'adaptation résultant de l'indexation est appliquée après l'augmentation prévue des salaires.

Indien een aanpassing voortvloeiend uit de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen samenvalt met een loonsverhoging bij het ingaan van een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst, wordt de aanpassing voortvloeiend uit de koppeling aan het indexcijfer toegepast vooraleer de voorziene loonsverhoging toe te passen.

Si une adaptation résultant de la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation coïncide avec une majoration salariale au moment où une nouvelle convention collective de travail prend cours, l'adaptation résultant de l'indexation est appliquée avant la majoration prévue des salaires.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.